



# Генеральная Ассамблея

Шестьдесят девятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
16 January 2015  
Russian  
Original: English

---

## Третий комитет

### Краткий отчет о 53-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, во вторник, 25 ноября 2014 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Мескита Борхес . . . . . (Тимор-Лешти)

## Содержание

Пункт 26 повестки дня: Социальное развитие (*продолжение*)

- с) Последующая деятельность по итогам Международного года пожилых людей: вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения (*продолжение*)

Пункт 27 повестки дня: Улучшение положения женщин (*продолжение*)

- а) Улучшение положения женщин (*продолжение*)
- б) Осуществление решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи (*продолжение*)

Пункт 63 повестки дня: Доклад Совета по правам человека (*продолжение*)

Пункт 65 повестки дня: Права коренных народов

- а) Права коренных народов

Пункт 67 повестки дня: Право народов на самоопределение

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Группы контроля за документацией (srconrections@un.org) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).

14-65597X (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



*Заседание открывается в 10 ч. 15 м.*

**Пункт 26 повестки дня: Социальное развитие**  
(*продолжение*)

**с) Последующая деятельность по итогам  
Международного года пожилых людей:  
Всемирная ассамблея по проблемам  
старения** (*продолжение*) (A/C.3/69/L.14/Rev.2)

*Проект резолюции A/C.3/69/L.14/Rev.2:*

*Последующая деятельность по итогам второй  
Всемирной ассамблеи по проблемам старения*

1. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

2. **Г-жа Сабха** (Многонациональное Государство Боливия), представляя проект резолюции от имени Группы 77 и Китая, а также Турции, говорит, что к числу авторов присоединились Мексика, Новая Зеландия, Республика Корея и Словения. Оратор предлагает ряд устных поправок к тексту. В пункте 47 слова «конкретных предложений и принятия практических мер» следует заменить словами «конкретных предложений и принятия практических мер, учета передового опыта и извлеченных уроков». В пункте 48 текста на английском языке слово “present” (представить) следует заменить словом “submit” и исключить выражение «доклад, содержащий». Проект резолюции призывает государства члены решить вопрос о дискриминации в отношении пожилых людей и продолжать вносить вклад в работу Рабочей группы открытого состава по проблемам старения. Проект также просит Генерального секретаря оказать всю необходимую поддержку для организации проведения шестой рабочей сессии Рабочей группы открытого состава.

3. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов присоединились Австрия, Албания, Болгария, Буркина-Фасо, Ирландия, Малайзия, Мальта, Монако, Республика Молдова, Сан-Марино, Словакия, Хорватия и Черногория.

4. **Г-н Сфрегола** (Италия), выступая от имени Европейского союза, говорит, что Европейский союз отводит очень высокое место положению пожилых людей в своей повестке дня и в полной мере привержен делу поощрения их прав человека. Действуя в этом духе, Европейский союз и его государства члены активно участвовали во всех пяти сессиях Рабочей группы открытого состава по пробле-

мам старения. Он считает, что есть все основания для проведения последовательного обсуждения проблем старения в рамках Организации Объединенных Наций и надлежащего применения имеющихся документов. Он также приветствует включение в проект резолюции упоминания о необходимости учета положения пожилых женщин в работе соответствующих подразделений Организации Объединенных Наций, включая Структуру Организации Объединенных по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин Наций (Структура ООН-женщины).

5. Европейский союз сожалеет, что его не было учтено его предложение сохранить формулировку пункта 25 в первоначально предложенном виде.

6. Пункт 47 проекта резолюции с внесенными в него устными поправками призывает государства члены и впредь содействовать работе Рабочей группы открытого состава посредством внесения конкретных предложений, принятия практических мер и учета передового опыта и извлеченных уроков, а пункт 48 просит Рабочую группу открытого состава представить Генеральной Ассамблее компиляцию предложений и мер. Европейский союз отмечает избирательный подход, при котором, как представляется, из запрашиваемой компиляции исключается учет передового опыта и извлеченных уроков. В этой связи уместно отметить, что сохраняется расхождение мнений относительно наиболее подходящего образа действий в отношении более полного осуществления прав человека пожилых людей. Некоторые государства выступают за решение этого вопроса путем установления новых норм, тогда как другие государства члены ставят это предложение под сомнение, утверждая, что необходимо надлежащим образом осуществлять имеющиеся стандарты в области прав человека для решения проблем пожилых людей в любом регионе мира. Еще не достигнуто согласие относительно наличия каких-либо нормативных лагун в решении этой проблемы. Поэтому Европейский союз надеется, что компиляция будет составлена на транспарентной и согласованной основе и будет объективно отражать полный спектр мнений, высказанных в ходе следующей сессии Рабочей группы.

7. *Проект резолюции A/C.3/69/L.14/Rev.2 с внесенными в него устными поправками принимается.*

8. **Г-н Демпси** (Канада) говорит, что Канада приветствует возможность вновь подтвердить важное значение прав человека пожилых людей. Она активно участвует в работе Рабочей группы открытого состава по проблемам старения и стремится осуществлять Мадридский международный план действий по проблемам старения. Она также прилагает усилия для учета и поощрения прав пожилых людей в основных областях деятельности системы Организации Объединенных Наций. В целом, Канада испытывает удовлетворение в связи с всеобъемлющим характером проекта резолюции, который отражает глобальный характер проблемы старения населения и необходимости реализации согласованных действий в этом направлении.

9. Тем не менее, Канада настоятельно призывает Рабочую группу открытого состава и ее бюро помнить о разнообразии мнений членов участников при подготовке доклада, предложенного в пункте 48 проекта резолюции. Следует надеяться, что в ходе работы над докладом удастся преодолеть противоположные точки зрения в отношении необходимости разработки конвенции и будут рассмотрены конкретные и уже имеющиеся варианты для укрепления прав пожилых людей. Такой доклад поможет уточнить то, каким образом государства члены, структуры Организации Объединенных Наций, мандатарии специальных процедур, договорные органы и гражданское общество могут работать сообща в рассмотрении нарушений прав человека, доведенных Рабочей группой открытого состава до сведения Третьего комитета и международного сообщества в целом.

10. **Г-н Нина** (Албания) говорит, что Албания привержена делу обеспечения достоинства и благосостояния пожилых людей и принимала участие во всех сессиях Рабочей группы открытого состава по проблемам старения. Хотя его делегация высоко ценит усилия посредника, направленные на включение различных предложений в проект резолюции, она испытывает разочарование в связи с тем, что в него не были включены важные предложения нескольких делегаций. Компиляция, которую должна подготовить Рабочая группа открытого состава в соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 48, должна стать транспарентным, объективным и согласованным документом и должна включать мнения всех делегаций. Албания будет участвовать в работе следующей сессии Рабочей группы откры-

того состава и будет содействовать проведению конструктивного обсуждения политики и действий в деле укрепления прав человека пожилых людей.

11. **Г-н Нисадзима** (Япония) говорит, что его делегация присоединилась к консенсусу в отношении проекта резолюции и согласна с его целями. Что касается пунктов 47 и 48, то следует отметить, что все еще сохраняются разные позиции государств членов в отношении того, что должна делать Рабочая группа открытого состава по проблемам старения. Необходимо преодолеть разрыв между существующими рамочными нормами, касающимися прав человека, и реальными проблемами, с которыми сталкиваются пожилые люди; кроме того, необходимо лучше использовать существующие правовые рамки. Компиляция, упомянутая в пункте 48, должна точно отражать мнения всех государств членов и должна быть составлена на основе консенсуса.

#### **Пункт 27 повестки дня: Улучшение положения женщин (продолжение)**

##### **а) Улучшение положения женщин (продолжение) (A/C.3/69/L.22)**

*Проект резолюции A/C.3/69/L.22: Активизация глобальных усилий в целях искоренения практики калечащих операций на женских половых органах*

12. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов присоединились Грузия, Ливан и Казахстан.

13. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

14. **Г-н Конате** (Буркина-Фасо), выступая от имени Группы африканских государств, зачитывает устные поправки к тексту проекта резолюции. В конце первого пункта преамбулы следует добавить слова «и все соответствующие согласованные выводы Комиссии по положению женщин». А в третьем пункте преамбулы необходимо исключить предлог «и» перед словом «пятнадцатилетний» и добавить слова «и двадцатилетний» перед словом «обзоры». В седьмом и восьмом пунктах преамбулы были сделаны незначительные изменения. Необходимо изменить формулировку первой части пятнадцатого пункта преамбулы, чтобы он гласил «В этой связи с сожалением отмечая сохраняющуюся необходимость в информации, испрошенной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 67/146, которая не

была представлена в отношении коренных причин». В конце шестнадцатого пункта преамбулы следует добавить слова «и часто продолжает расти среди женщин и девочек мигрантов».

15. После семнадцатого пункта преамбулы следует добавить новый пункт, гласящий: «Ссылаясь на свою резолюцию 68/309 от 10 сентября 2014 года о докладе Рабочей группы открытого состава, посвященном целям в области устойчивого развития, в которой она постановила, что содержащееся в докладе предложение Рабочей группы открытого состава должно стать главной основой для интеграции целей в области устойчивого развития в повестку дня в области устойчивого развития на период после 2015 года, признавая при этом, что в ходе межправительственного переговорного процесса на шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи будут рассмотрены и другие представляемые материалы, отмечая, что в докладе учитывается важное значение искоренения всех видов вредной практики в отношении женщин и девочек, включая калечащие операции на женских половых органах».

16. Продолжая представление устных поправок, оратор говорит, что в пункте 2 слово «повышать» следует заменить выражением «уделять больше внимания разработке всеобъемлющих превентивных стратегий, включая активизацию просветительских кампаний» и добавить слова «и женщин» после слов «негативные последствия». В пункте 3 «необходимо добавить слово «местные» перед словами «общинные и религиозные лидеры», а также добавить слова «нормы и» после слов «прекращению дискриминационной социальной». В пункте 4 после слов «принять все необходимые меры» следует добавить слова «особенно с помощью информационно-просветительских кампаний», а также заменить слова «положить конец безнаказанности» словами «привлечь виновных к ответственности». В пункте 5 следует вставить слова «рассмотреть другие правовые средства, с учетом обстоятельств и» перед словами «принять меры для укрепления их здоровья». В пункте 6 было сделано незначительное изменение.

17. После слова «практика» вторая часть пункта 7 должна гласить: «и предоставлять женщинам и девочкам скоординированную, доступную, качественную, многосекторальную помощь и поддержку, включающую правовые, психологические, медицинские и социальные услуги, представляемые ква-

лифицированным персоналом в соответствии с руководящими принципами медицинской этики». В пункте 8 после слов «многодисциплинарный характер» добавить слова «включали предполагаемые сроки в отношении целей и включали четкие цели и показатели, предусматривающие эффективный мониторинг, оценку результатов и координацию программ среди всех соответствующих сторон и поощряли их участие, включая затрагиваемые группы, практикующие такие операции общины, и неправительственные организации в разработке, осуществлении и оценке такой политики и стратегий». В конце пункта 14 следует добавить слова «и усилить обмен передовым опытом, касающимся предотвращения этой практики и отказа от нее на субрегиональном и региональном уровнях». В пункте 23 следует добавить слова «и анализ» после слов «улучшить сбор», а также добавить слова «и, где это уместно, сотрудничать с существующими системами сбора данных» после слов «качественных данных».

18. Наконец, пункт 24 следует заменить следующим текстом: «Признает, что необходимо активизировать усилия по искоренению практики проведения калечащих операций на женских половых органах и в этой связи отмечает важное значение уделения этому вопросу должного внимания при разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года».

19. Оратор объявляет, что к числу авторов присоединились Австралия, Аргентина, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Иордания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Куба, Мальта, Мальдивские Острова, Монако, Новая Зеландия, Парагвай, Перу, Польша, Республика Корея, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Турция, Филиппины, Чили, Швейцария и Швеция.

20. *Заседание прерывается в 10 ч. 55 м. и возобновляется в 11 ч. 00 м.*

21. Г-н Хан (Секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов присоединились Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Боливия (Многонациональное Государство), Болгария, Босния и Герцеговина, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Китай, Коста-Рика, Кыргызстан, Латвия, Литва, Лихтенштейн,

Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Панама, Португалия, Тимор-Лешти, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Черногория, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Украина, Чешская Республика, Эквадор и Эстония.

22. *Проект резолюции A/C.3/69/L.22 с внесенными в него устными поправками принимается*

23. **Г-н Конате** (Буркина-Фасо) выступая от имени Группы африканских государств, говорит, что государства члены должны принять коллективные меры, чтобы положить конец отвратительной практике проведения калечащих операций на женских половых органах, которая негативно сказывается на жизни и здоровье девочек во всем мире.

24. **Г-н Сфрегола** (Италия), выступая от имени Европейского союза, говорит, что проект резолюции подтверждает полную приверженность международного сообщества положить конец проведению калечащих операций на женских половых органах. Европейский союз всегда был решительным сторонником достижения этой цели и будет стремиться добиться реального прогресса в этом направлении. Проект резолюции не является самоцелью, однако он является важным документом для достижения этой общей цели, направленной на то, чтобы девочки больше не подвергались проведению калечащих операций на женских половых органах. Благодаря деятельности учреждений Организации Объединенных Наций, в частности, Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) и Структуры «ООН-женщины» был достигнут прогресс в понимании социальных факторов, лежащих в основе этой практики. В этой связи государства члены Европейского союза хотели бы иметь более сбалансированную формулировку для пятнадцатого пункта преамбулы. Они призывают государства члены отреагировать на просьбу Генерального секретаря относительно предоставления дополнительной информации о коренных причинах этой практики. Европейский союз подтверждает свою решительную приверженность делу поддержки программ, направленных на искоренение проведения калечащих операций на женских половых органах, и полностью приветствует включение в проект резолюции упоминания о конкретных сроках для реализации целей и национальных планов. Он по-прежнему полностью привержен делу поощрения этих усилий, в

том числе посредством оказания поддержки и поощрения глобальных кампаний по повышению осведомленности и информационно-просветительских кампаний.

25. **Г-жа Ларсен** (Норвегия), выступая от имени Дании, Исландии, Лихтенштейна, Новой Зеландии, Финляндии, Швейцарии, Швеции и Эстонии, говорит, что прекращение практики проведения калечащих операций на женских половых органах является приоритетной задачей для этих государств и они решительно поддерживают цель данного проекта резолюции. Проведение калечащих операций на женских половых органах нарушает принципы равенства и недискриминации по признаку пола; права на свободу от пыток или жестокого и унижающего достоинство обращения или наказания; права на наивысший достижимый уровень здоровья; прав ребенка; права на физическую и умственную неприкосновенность; и права на жизнь. Эту практику часто объясняют пониманием того, что считается надлежащим сексуальным поведением. Одним из основных принципов борьбы против проведения калечащих операций на женских половых органах является право женщин и девочек иметь контроль и принимать свободные и ответственные решения в отношении вопросов, касающихся их сексуальности, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, свободу от принуждения, дискриминации и насилия.

26. Поддерживая основную цель данного проекта резолюции, эти государства выражают сожаление по поводу формулировки пятнадцатого пункта преамбулы. Критиковать Секретариат не является лучшим способом для обеспечения того, чтобы обеспечить своевременное представление информации. В этой связи они призывают все государства члены представлять доклады Генеральному секретарю, когда к ним поступают просьбы об этом.

**б) Осуществление решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи**  
(продолжение) (A/C.3/69/L.67)

*Проект резолюции A/C.3/69/L.67: Последующая деятельность в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин и полное осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи*

27. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

28. **Г-жа Нилссон** (Швеция) говорит, что обновленный текст проекта резолюции подчеркивает важное значение гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и отражает последние события и продолжающиеся процессы в контексте Организации Объединенных Наций, особенно в связи с подготовкой к двадцатой годовщине четвертой Всемирной конференции по положению женщин.

29. *Проект резолюции A/C.3/69/L.67 принимается.*

30. **Председатель** предлагает Комитету в соответствии с решением 55/488 Генеральной Ассамблеи принять к сведению записку Генерального секретаря, препровождающую краткий доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об обсуждении в рамках дискуссионного форума вопроса о гендерных стереотипах и о правах человека женщин в контексте повестки дня в области устойчивого развития (A/69/369).

31. *Предложение принимается.*

**Пункт 63 повестки дня: Доклад Совета по правам человека (продолжение)** (A/C.3/69/L.65)

*Проект резолюции A/C.3/69/L.65: Доклад Совета по правам человека*

32. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

33. **Г-жа Кадра Ахмед Хассан** (Джибути), выступая от имени Группы африканских государств, зачитывает устные поправки. В конце третьего пункта преамбулы следует добавить слова «рассмотрев рекомендации, содержащиеся в докладе Совета по правам человека» и исключить пункт 2 постановляющей части.

34. Группа придает большое значение резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи и связанным с ней пакетом мер по институциональному строитель-

ству, который служит в качестве основы для работы Совета по правам человека и его мандата. Настоятельно необходимо, чтобы Совет по правам человека, как вспомогательный орган Генеральной Ассамблеи, на ежегодной основе представлял доклад Ассамблее. В этой связи Группа по-прежнему привержена обеспечению того, чтобы были выполнены пункты 5(с), 5(i) и (j) резолюции 60/251. Перемены в работе в Совете по правам человека, включая применение конструктивного основанного на сотрудничестве подхода, содействовали созданию устойчивого фундамента для преодоления препятствий, имевших место в прошлом в деле подтверждения универсального уважения прав человека и основных свобод.

35. Цель проекта резолюции состоит в том, чтобы принять к сведению доклад Совета по правам человека и добавление к нему (A/69/53 и A/69/53/Add.1), в котором содержатся очень важные рекомендации, имеющие важнейшее значение для многих государств членов. Принципы недискриминации и равенства являются универсальными принципами в деле полного обеспечения прав человека и основных свобод для всех. Группа придает огромное значение принципам, лежащим в основе мандата Совета по правам человека, в частности, принципу сотрудничества и подлинного диалога, направленного на расширение возможностей государств членов по соблюдению их обязательств в области прав человека. Совет должен основывать свою работу на принципах универсальности, объективности и неизбирательности при рассмотрении вопросов прав человека. Группа африканских государств представила проект резолюции, чтобы выразить свою неизменную поддержку важной работе Совета и надеется, что проект резолюции будет принят консенсусом, что даст сигнал относительно твердой поддержке работы Совета.

36. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов присоединилась Российская Федерация.

37. **Г-жа Бельская** (Беларусь) говорит, что Совет по правам человека во все большей степени становится площадкой для конфронтации между некоторыми государствами в контексте прав человека. Тревогу вызывает то, что все больше решений по вопросам, касающимся основных прав человека, принимается Советом путем голосования, включая решения для определения мандатов многих специ-

альных процедур. Механизм голосования Совета, в рамках которого формируется сомнительное большинство, потому что некоторые государства не желают открыто излагать свою позицию, воздерживаются или вообще не принимают участия в голосовании, используется для продвижения так называемых стандартов и индивидуальных подходов, которым впоследствии вынуждены следовать все государства. В результате в Организации Объединенных Наций складывается атмосфера политизации, поляризации и конфронтации по вопросам прав человека. Механизм голосования используется для противодействия или блокировки решений, которые принуждают развитые страны принимать во внимание потребности, интересы и приоритеты развивающихся государств, прежде всего в областях социально-экономических прав, развития и наращивания потенциала в контексте прав человека.

38. Более того, Совет по правам человека принимает посвященные конкретным странам резолюции, которые определенные страны используют для продвижения своих собственных политических и экономических интересов. В методах работы Совета явно прослеживаются политизация и оказание давления на государства, которые не присоединяются к консенсусу, что подрывает принципы равноправного диалога, уважения национального суверенитета и недискриминации при рассмотрении положения в странах, а также подрывает доверие к Совету.

39. Учитывая, что проект резолюции содержит решение, которое противоречит основополагающим принципам международного сотрудничества и дружеским отношениям между государствами, Беларусь вынуждена просить проведения заносимого в отчет о заседании голосования по этому предложению и намередается голосовать против него.

40. **Председатель** сообщает, что поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования по проекту резолюции A/C.3/69/L.65.

41. **Г-н Израэли** (Израиль) говорит, что, с момента создания в 2006 году Совет по правам человека стал еще одной площадкой для государств, чтобы демонизировать Израиль, который является единственной демократией на Ближнем Востоке. Израиль стал объектом большего числа резолюций Совета по правам человека, чем все другие государства члены вместе взятые. Постоянно фоку-

сируя свою критику на Израиле, а не на тех, кто совершает реальные нарушения прав человека в мире, Совет подорвал свой авторитет. В ходе специальной сессии, состоявшейся 23 июля, Куба, Исламская Республика Иран, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан и Боливарианская Республика Венесуэла были среди наиболее громких критиков Израиля; именно эти же государства регулярно маргинализируют женщин, нарушают права меньшинств, казнят политических оппонентов и подвергают пыткам правозащитников. В ходе семи специальных сессий Совета по правам человека объектом иррациональных нападок становился Израиль, страна, которая предпринимает экстраординарные усилия по защите и сохранению жизни своих граждан. На самой последней сессии Совет зашел настолько далеко, что принял резолюцию о создании комиссии по расследованию, глава которой неоднократно призывал привлечь к ответственности руководителей Израиля. Эта резолюция осудила Израиль за так называемые нарушения прав человека в Газе, но забыла упомянуть о террористической организации, которая действительно несет ответственность за гибель каждого гражданского лица и все нарушения прав человека как в Израиле, так и в Газе. Совет игнорировал тот факт, что Израиль принимает меры для защиты своих граждан от тысяч ракет, запускаемых ХАМАС; что ХАМАС построила обширную сеть подземных туннелей для похищения и убийства израильтян; и что ХАМАС нарушает права своих собственных людей, используя их как живые щиты.

42. Настало время для того, чтобы Совет по правам человека отложил в сторону свои предубеждения и отказался от своей политически мотивированной и циничной повестки дня в отношении Израиля. Как демократия, Израиль поддерживает и соблюдает верховенство права. Обвинения Совета служат только цели раздувания напряженности в регионе. По всем этим причинам Израиль будет голосовать против этого проекта резолюции.

43. **Г-н Сфрегола** (Италия), выступая от имени Европейского союза, говорит, что Европейский союз имеет сомнения относительно проекта резолюции, которые основаны как на принципиальных, так и на процедурных соображениях. Третий комитет должен рассматривать только индивидуальные рекомендации, содержащиеся в докладе Совета по правам человека, а не весь доклад в целом. Делега-

ции, которые желают выразить свое мнение в отношении работы и функционирования Совета, должны делать это в ходе интерактивного диалога на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи. Следует с сожалением отметить, в проекте резолюции игнорируется общее понимание взаимоотношений между Советом и Генеральной Ассамблеей, которое было институционализировано в результате обзора работы Совета. Достойно сожаления также и то, что не было создано возможности для своевременного обсуждения последствий проекта резолюции на открытом совещании, потому что многие государства члены имели вопросы в отношении его текста. По этим причинам государства члены Европейского союза воздержатся при голосовании.

44. **Г-жа Ас-Салех** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что Сирийская Арабская Республика участвовала в создании Совета по правам человека и всегда голосовала в поддержку его решений и резолюций. Хотя права человека являются неотъемлемой частью внешней политики ее правительства, ее делегация сожалеет о включении в доклад Совета упоминаний о положении в Сирийской Арабской Республике. Эти упоминания основаны на неправильной и односторонней информации средств массовой информации, которая отражает политические замыслы определенных государств, занимающих враждебную позицию в отношении правительства и народа Сирии. Ни в одной из этих резолюций Совет не призвал к прекращению действий, совершаемых вооруженными террористическими группами в Сирийской Арабской Республике, разоружению этих групп и прекращению предоставления им финансовой, политической и информационной помощи государствами, которые делают это. Поэтому ее делегация воздержится при голосовании по этому проекту резолюции, однако будет и впредь придерживаться своей неизменной и принципиальной поддержки в отношении рекомендаций, в которых Совет осуждает израильские поселения на оккупированных Сирийских Голанах и в Палестине, и в отношении справедливого дела, которое заслуживает поддержки всех государств членов. Она вновь подтверждает принципиальную позицию ее правительства против вмешательства любого государства во внутренние дела других государств под предлогом защиты прав человека. Она отвергает все посвященные конкретным странам резолюции, как например, резолюции, нацеленные против Белору-

си, Демократической Республики Корея и Исламской Республики Иран.

45. **Г-н Сарки** (Нигерия) говорит, что доклады Совета по правам человека должны ограничиваться обсуждением вопросов, которые по всеобщему мнению имеют отношение к правам человека и избегать вопросов, которые имеют спорный или противоречивый характер или могут накладывать обязательства, вступающие в коллизию с ценностями, культурой и законодательством государств членов. В отличие от делегаций, которые оказывают давление на Нигерию по причине ее возражений против использования терминов «сексуальная ориентация» и «гендерная идентичность» его делегация не стремится навязывать свои ценности кому-либо другому. Однако она по-прежнему выступает против определенных форм социального поведения, таких как, однополые браки, которые называют осуществлением прав человека, однако которые являются незаконными и социально неприемлемыми. Его делегация выступает против включения вопросов сексуальной ориентации и гендерной идентичности с повестку дня Совета по правам человека, начиная с 2006 года, и будет и впредь выступать против такого обсуждения в Совете и в Третьем комитете.

46. **Г-н Нуьес Падрон** (Куба) говорит, что его делегация будет голосовать за проект резолюции, потому что она поддерживает Совет по правам человека и будет и впредь поощрять конструктивный диалог с этим органом на основе принципов универсальности, объективности, беспристрастности и неизбирательности. Однако она испытывает озабоченность в связи с тем, что Совет начал отдавать предпочтение конфронтации, принуждению и санкциям против суверенных государств и призывает положить конец методам, которые имеют избирательный и политически мотивированный характер. Он также говорит, что Израиль уже давно совершает преступления и зверские акты агрессии против палестинского народа и поэтому не имеет права критиковать положение в области прав человека в других государствах.

47. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.3/69/L.65.*

*Голосовали за:*

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Аргентина, Багамские Ост-



рова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гаити, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Либерия, Ливия, Лесото, Ливан, Мадагаскар, Малави, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Шри-Ланка, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

*Голосовали против:*

Беларусь, Израиль, Тувалу.

*Воздержались:*

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Кирибати, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королев-

ство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эритрея, Эстония, Япония.

48. *Проект резолюции A/C.3/69/L.65 с внесенными в него устными поправками принимается 115 головами против 3 при 56 воздержавшихся.*

49. **Г-жа Лев** (Швейцария), выступая также от имени Албании, Исландии, Лихтенштейна, Новой Зеландии и Норвегии, говорит, что эти государства поддерживают Совет по правам человека, однако воздержались при голосовании в силу своих процедурных соображений. В соответствии с итогами обзора работы и функционирования Совета по правам человека, который содержится в резолюции 65/281 Генеральной Ассамблеи, на пленарное заседание Генеральной Ассамблеи возлагается ответственность за принятие решения по докладу Совета в целом. Со своей стороны Третий комитет должен рассматривать только индивидуальные рекомендации Совета. Достоинно сожаления то, что был представлен проект резолюции, в котором вновь игнорируется установившееся понимание институциональных отношений между Советом и Генеральной Ассамблеей.

50. **Г-жа Руин** (Коста-Рика) говорит, что ее делегация не согласна с негативными замечаниями, касающимися Совета по правам человека. Необходимо сохранить работу, осуществляемую Советом на основе решений его членов. Как и в прошлые годы Коста-Рика воздержалась при голосовании по проекту резолюции о докладе of Совета, потому что в соответствии с подпунктом (j) пункта 5 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи и пунктом 6 резолюции 65/281 Генеральной Ассамблеи доклад должен рассматриваться на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи. Разночтения, возникшие среди делегаций, в отношении проекта резолюции в этом году, подчеркивают необходимость проведения неофициальных консультаций перед внесением предложений.

51. **Г-жа Берджес** (Канада) говорит, что Канада приветствует резолюции, которые были приняты Советом по правам человека, по вопросам, касающимся искоренения насилия в отношении женщин; детей; ранних и принудительных браков; прав человека; сексуальной ориентации и гендерной иден-

тичности; и свободы верований или убеждений. Канада воздержалась при голосовании, потому что в проекте резолюции игнорируется консенсус, который был достигнут в Генеральном комитете относительно разделения работы между пленарными заседаниями Генеральной Ассамблеи и Третьим комитетом в отношении доклада Совета по правам человека. Ее делегация также испытывает озабоченность по поводу непропорционально большого внимания, которое уделяется положению на Ближнем Востоке, и избрания одной стороны в качестве виновной в конфликте в Газе.

52. **Г-жа Робл** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что ее делегация поддерживает работу Совета по правам человека в связи с посвященными конкретным странам и тематическим вопросами, однако не видит никакой пользы или процедурной необходимости в проект резолюции Третьего комитета по докладу Совета. Соединенные Штаты Америки по-прежнему испытывают озабоченность по поводу непропорционально большого внимания, которое Совет уделяет Израилю, включая сохранение в его повестке дня отдельного пункта, касающегося Израиля, тогда как все другие ситуации рассматриваются в рамках более широкого по своему охвату пункта повестки дня. Несмотря на эту системную проблему, Соединенные Штаты Америки гордятся, усилиями которые они предприняли совместно с другими членами Совета. Некоторые из достижений Совета в 2014 году включают создание механизма для расследования отсутствия подотчетности в Шри-Ланке, осуществление дальнейших усилий по привлечению внимания к серьезному положению в области прав человека в Сирийской Арабской Республике и Корейской Народно-Демократической Республике; привлечение внимания к нарушениям прав человека, совершенным Исламским государством Ирака и Леванта (ИГИЛ) в Ираке; продление мандатов для мониторинга текущей ситуации в Беларуси и Исламской Республике Иран; принятие второй за всю историю системы Организации Объединенных Наций резолюции о правах человека лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов и трансвеститов; и принятие в духе сотрудничества резолюций в поддержку предоставления помощи Йемену, Сомали и Украине.

53. **Г-н Эмади** (Исламская Республика Иран) говорит, что его делегация воздержалась при голосовании. Достойно сожаления то, что некоторые госу-

дарства продолжают политизировать права человека и представляют посвященные конкретным странам резолюции в Совете по правам человека. Такие действия подрывают беспристрастность, авторитет и легитимность правозащитных органов Организации Объединенных Наций. Его делегация не согласна с разделом доклада Совета по правам человека о положении в области прав человека в его стране. Более того, Совету следует уважать различные системы ценностей и культуры и воздерживаться от продвижения концепций, в отношении которых не существует консенсуса. В этой связи его делегация отвергает резолюцию 27/32 Совета по правам человека о сексуальной ориентации и гендерной идентичности. Его делегация приветствует проведение специальной сессии, посвященной положению в области прав человека на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, состоявшейся в июле 2014 года, и надеется, что будут осуществлены решения, содержащиеся в итоговом документе.

54. **Г-жа Салим** (Ливия) говорит, что Ливия испытывает озабоченность по поводу резолюций Совета по правам человека, содержащих концепции, в отношении которых нет международного консенсуса, и которые не принимают во внимание религиозные, законодательные, социальные и культурные различия между государствами членами. Ее делегация не согласна с резолюцией 27/32 Совета по правам человека, так как она касается прав, которые не были предусмотрены ни в одном документе по правам человека и несовместимы с нормами шариата, а также законами и ценностями Ливии.

55. **Г-жа Анджум** (Бангладеш) говорит, что Бангладеш голосовала в поддержку проекта резолюции, однако отвергает резолюцию 27/32 Совета по правам человека и обеспокоена попыткой представить противоречивые концепции и ценности, которые выходят за рамки международно признанных рамочных норм, касающихся прав человека, и поэтому не имеют никаких правовых оснований. Спорные резолюции не содействуют поощрению и защите прав человека.

56. **Г-жа Давила Давила** (Колумбия) говорит, что, хотя Колумбия голосовала за проект резолюции, чтобы выразить свою поддержку работе Совета по правам человека, она считает, что доклад Совета должен приниматься к сведению пленарным заседанием Генеральной Ассамблеи, а не Третьим

комитетом. Ее делегация надеется, что в будущем будет обеспечена возможность для обсуждения текста проекта резолюции с тем, чтобы государства члены могли высказать свои мнения относительно текста.

57. **Г-н Эльбахи** (Судан) говорит, что его делегация не может поддержать резолюцию 27/32 Совета по правам человека и призывает Совет ограничить его работу вопросами, в отношении которых имеется международное согласие. Она также отвергает утверждения, с которыми против Судана выступил Израиль, оккупирующая держава, которая должна сотрудничать с Советом по правам человека в деле рассмотрения ее собственных нарушений прав человека, а не выступать с нападками на другие государства, которые достигли хорошего прогресса.

58. **Г-жа Кадра Ахмед Хассан** (Джибути), выступая от имени Группы африканских государств, выражает признательность делегациям, которые голосовали за проект резолюции, который предоставил всем делегациям возможность выразить свою поддержку Совету по правам человека и высказать мнения о его работе.

#### **Пункт 65 повестки дня 65: Права коренных народов** *(продолжение)*

##### **а) Права коренных народов** *(продолжение)* (A/C.3/69/L.27)

*Проект резолюции A/C.3/69/L.27: Права коренных народов*

59. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов присоединились Аргентина, Армения, Белиз, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гайана, Гватемала, Гондурас, Греция, Доминиканская Республика, Испания, Коста-Рика, Куба, Литва, Никарагуа, Новая Зеландия, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Украина, Уругвай и Финляндия.

60. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

61. **Г-н Мамани Пако** (Многонациональное Государство Боливия), выступая также от имени Эквадора, говорит, что к числу авторов присоединились Австралия, Бразилия, Венгрия, Германия, Дания, Мексика, Норвегия, Польша, Словения, Сальвадор, Соединенные Штаты Америки, Чили, Швеция и Эстония. Он представляет ряд устных поправок к тексту. В конце первого пункта преамбулы (в тексте на

английском языке) следует добавить запятую после слов “and reaffirming its resolutions 65/198, 66/142, 67/153, 68/149 and 69/2, also recalling the resolution 27/13 of 25 September 2014”. Необходимо исключить второй, пятый и восьмой пункты преамбулы. В шестом пункте преамбулы необходимо вставить слово «также» перед словами «международное сотрудничество». Следует вставить слова «итоговый документ последнего» перед словами «регионального обзора» и исключить словосочетания «состоявшегося в Монтевидео с 12 по 15 августа 2013 года» и в рамках «Монтевидейского консенсуса по вопросам народонаселения и развития, принятого на Конференции». Десятый пункт преамбулы следует сделать шестым пунктом в устно пересмотренном варианте. Необходимо исключить слово «также» из одиннадцатого пункта преамбулы. Необходимо добавить новый десятый пункт преамбулы, гласящий: «Приветствуя прогресс, достигнутый в ходе второго Международного десятилетия коренных народов мира и признавая, что еще сохраняются проблемы, стоящие перед коренными народами в таких областях, как традиционные знания, наука, культура, образование, здравоохранение, права человека, окружающая среда, и социальное и экономическое развитие». В четырнадцатом пункте преамбулы необходимо исключить слова «коренных народов, женщин, детей, молодежи и инвалидов из числа представителей коренных народов» и добавить запятую (в тексте на английском языке) после слова “youth”, а также добавить слово «также» перед словом «поощрения».

62. Продолжая вносить устные поправки, он говорит, что необходимо исключить пункты 3 и 11 постановляющей части. Необходимо добавить новый пункт 1, гласящий: «принимает к сведению работу Механизма экспертов по правам коренных народов, Постоянного форума по вопросам коренных народов и Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов, принимает к сведению ее доклад и призывает все правительства позитивно отреагировать на ее просьбы о визитах». В старом пункте 1, который станет пунктом 2, необходимо вставить предлог «и» после слов «Всемирная конференция по коренным народам»; после слов «настоятельно призывает правительства» следует добавить слова «и систему Организации Объединенных Наций в консультации и на основе сотрудничества с коренными народами через их представителей и институ-

ты для осуществления, когда необходимо, соответствующих мер»; необходимо исключить слова «иные меры»; слово «или» перед словами «другие меры» следует заменить предлогом «и»; а также исключить слова «коренных народов, системы Организации Объединенных Наций». Необходимо вставить новый пункт 3, гласящий: «Подтверждает приверженность государств членов делу сотрудничества с коренными народами через их представительные институты для разработки и осуществления национальных планов действий, стратегий или иных мер, когда это уместно, для достижения целей Декларации о правах коренных народов». В пункте 2, который основывается на других изменениях и станет пунктом 4, необходимо заменить слова «значительного разрыва» и формулировку «признание коренных народов», чтобы она гласила «признание прав коренных народов». Необходимо вставить новый пункт 5, гласящий: «Постановляет провести мероприятие высокого уровня, чтобы отметить десятиую годовщину принятия Декларации Организации Объединенных Наций Декларации о правах коренных народов, которое должно быть проведено в ходе семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи в 2017 году, и чтобы на этом мероприятии были подведены итоги достижений за предыдущие десять лет и дана оценка остающихся проблем, касающихся прав коренных народов, а также были обсуждены дальнейшие последующие действия в связи с Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, включая рассмотрение вопроса о проведении «третьего Международного десятилетия». Необходимо изменить редакцию пункта 4, который станет пунктом 6 и будет гласить: «Приветствует назначение Генеральным секретарем заместителя Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам в качестве Старшего должностного лица системы Организации Объединенных Наций, отвечающего за координацию последующей деятельности в связи с Всемирной конференцией по коренным народам с тем, чтобы в консультации и сотрудничестве с коренными народами, Межучрежденческой группой поддержки по вопросам коренных народов и государствами членами приступить к разработке, в пределах имеющихся ресурсов, общесистемного плана действий для обеспечения согласованного подхода к достижению целей Декларации, повышения осведомленности о правах коренных народов и усиления согла-

сованности деятельности системы в этом отношении».

63. Продолжая оглашать устные поправки, он говорит, что следует вставить новый пункт 7, гласящий: «Рекомендует государствам, которые еще не ратифицировали Конвенцию Международной организации труда о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни 1989 года или не присоединились к ней «рассмотреть вопрос об этом и рассмотреть вопрос о поддержке Декларации о Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, и приветствует все более широкую поддержку Декларации государствами». В пункте 5, который станет пунктом 8, следует вставить слова «Партнерству Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов и» перед словом «предлагает». Следует вставить новый пункт 9, гласящий: «Постановляет продолжать отмечать в Центральном учреждениях в Нью-Йорке, в женевском и других отделениях Организации Объединенных Наций каждый год 9 августа Международный день коренных народов, просить Генерального секретаря оказать поддержку проведению Дня за счет имеющихся бюджетных ресурсов и призвать правительства отмечать День на национальном уровне». В пункте 6, который станет пунктом 10, предлог «или» перед словом «женщины» заменить на предлог «и». В пункте 7, который станет пунктом 11 вставить слова «на национальном уровне» после слов «надлежащие меры». Необходимо вставить новый пункт 12, гласящий: «Подчеркивает необходимость активизации усилий, в сотрудничестве с коренными народами, для предотвращения и ликвидации всех форм насилия и дискриминации в отношении женщин, детей, молодежи, пожилых людей и инвалидов представителей коренных народов и оказать поддержку расширению их прав и возможностей и полному и эффективному участию в процессах принятия решений на всех уровнях и во всех областях и ликвидировать барьеры, мешающие их полному, равноправному и эффективному участию в политической, экономической, социальной и культурной жизни». В пункте 8, который станет пунктом 13, необходимо исключить слова «при разработке» и заменить их словами «в ходе текущего обсуждения». Необходимо изменить редакцию пункта 9, который станет пунктом 14, с тем чтобы он гласил: «Рекомендует государствам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций усилить международное сотрудничество, в том чис-

ле путем устранения неблагоприятных факторов, с которыми сталкиваются коренные народы, и активизировать техническое сотрудничество и финансовую помощь в этом отношении». В пункте 10, который станет пунктом 15, исключить словосочетание «рассмотрение конкретных предложений Генерального секретаря» и заменить его словами «рассмотрение путей»; заменить запятую (в тексте на английском языке) на апостроф; и добавить в конце пункта слова «по вопросам, касающимся их, включая любые конкретные предложения Генерального секретаря в этом отношении». Необходимо вставить новый пункт 16, гласящий: «Приветствует доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о состоянии Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения и просит Верховного комиссара представить доклад на семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи».

64. **Председатель** объявляет, что решение по проекту резолюции переносится на 54-е заседание Комитета, с тем чтобы Секретариат мог определить, имеют ли устные поправки какие-либо последствия для бюджета по программам.

**Пункт 67 повестки дня: Право народов на самоопределение (продолжение) (A/C.3/69/L.53)**

*Проект резолюции A/C.3/69/L.53: Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение*

65. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов присоединились Алжир, Беларусь, Египет, Зимбабве, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Индия, Исламская Республика Иран, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливия, Мьянма, Нигер, Нигерия, Российская Федерация, Сальвадор, Сент-Винсент и Гренадины, Шри-Ланка и Уганда.

66. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

67. **Г-жа Морено Герра** (Куба), представляя проект резолюции, говорит, что к числу авторов присоединились Ангола, Бенин, Бразилия, Коморские Острова, Лесото, Намибия, Пакистан, Перу, Сент-Люсия, Судан, Уругвай и Эритрея. Она обращает внимание на материалы Рабочей группы по вопросу об использовании наемников как средстве противо-

действия осуществлению права народов на самоопределение важное значения использования результатов работы Специального докладчика по вопросу об использовании наемников в деле укрепления международно-правовых основ для предотвращения и наказания вербовки, использования, финансирования и подготовки наемников. Необходимо представить предложения относительно возможных стандартов и общих руководящих принципов с тем, чтобы усилить поощрение и защиту прав человека, в частности, права народов на самоопределение, и содействовать борьбе с последствиями деятельности частных военных и охранных компаний для осуществления прав человека.

68. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов присоединились Буркина-Фасо, Кот-д'Ивуар, Мадагаскар, Малайзия, Объединенная Республика Танзания, Центральнаяафриканская Республика, Чад, Чили и Южная Африка.

69. **Председатель** говорит, что поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования по проекту резолюции.

70. **Г-жа Морено Герра** (Куба) спрашивает, какая делегация попросила провести заносимое в отчет о заседании голосование.

71. **Председатель** отвечает, что делегация Соединенных Штатов Америки попросила провести заносимое в отчет о заседании голосование.

72. **Г-н Сфрегола** (Италия), выступая от имени Европейского союза с разъяснением мотивов голосования до проведения голосования, говорит, что согласно определению, содержащемуся в нормах международного гуманитарного права, наемников следует рассматривать отдельно от частных военных и охранных компаний, потому что совместное использование этих двух категорий ведет к путанице и подрывает работу как Рабочей группы по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение, так и Межправительственной рабочей группы открытого состава, которой поручено рассмотреть возможность создания международной нормативно-правовой базы для регулирования и мониторинга деятельности частных военных и охранных структур и надзора за такой деятельностью. Принятие данного проекта еще больше затормозит достижение международного прогресса по этим двум важ-

ным, но отдельным вопросам. По этой причине государства члены Европейского союза будут голосовать против проекта резолюции.

73. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.3/69/L.53.*

*Голосовали за:*

Азербайджан, Алжир, Ангола, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Бурунди, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Китай, Кирибати, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка.

*Голосовали против:*

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Венгрия,

Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маршалловы Острова, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

*Воздержались:*

Кения, Колумбия, Мексика, Фиджи, Швейцария.

74. *Проект резолюции A/C.3/69/L.53 принимается 123 голосами против 51 при 5 воздержавшихся.*

75. **Г-н Вальяррино** (Аргентина) говорит, что его правительство полностью поддерживает право народов на самоопределение народов, подвергающихся колониальному господству и иностранной оккупации, в соответствии с резолюциями 1514 (XV) и 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи. Осуществление права на самоопределение предполагает наличие активного субъекта, а именно народа, подвергающегося угнетению, господству и эксплуатации, ибо без этого не существует права на самоопределение. Только что принятый проект резолюции следует толковать и осуществлять согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и Специального комитета по деколонизации.

*Заседание закрывается в 12 ч. 55 м.*